



Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/2220 tat-2 ta' Diċembru 2016 dwar il-konkluzjoni, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Unjoni Ewropea dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni personali marbuta mal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali** 1
- Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Unjoni Ewropea dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni personali marbuta mal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali 3

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2221 tad-5 ta' Diċembru 2016 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda** 14
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2222 tal-5 ta' Diċembru 2016 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni** 17
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2223 tal-5 ta' Diċembru 2016 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċertu prodotti fin-Nomenklatura Magħquda** 19
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2224 tal-5 ta' Diċembru 2016 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda** 22
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2225 tal-5 ta' Diċembru 2016 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda** 25
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2226 tad-9 ta' Diċembru 2016 li jwettaq tnaqqis tal-kwoti tas-sajd disponibbli għal ċerti stokkijiet fl-2016 minhabba sajd żejjed fis-snin preċedenti** 28

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2227 tad-9 ta' Diċembru 2016** dwar l-estensjoni tal-perjodi tranżizzjonali relatati ma' rekwiżiti ta' fondi proprji għal skoperturi għal kontropartijiet centrali stipulati fir-Regolament (UE) Nru 575/2013 u (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ 36

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2228 tad-9 ta' Diċembru 2016 li jistabilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 38

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2229 tad-9 ta' Diċembru 2016** li ggħib fi tmiemu r-rieżami interim parzjali skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet tal-glukonat tas-sodju li joriġina fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, limitat għal produttur esportatur Ċiniż wiehed, Shandong Kaison 40

Rettifika

- ★ **Rettifika tad-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1836 tat-12 ta' Ottubru 2015** li temenda d-Deciżjoni 2013/255/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja (ĠU L 266, 13.10.2015) 42

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2016/2220

tat-2 ta' Diċembru 2016

dwar il-konklużjoni, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Unjoni Ewropea dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni personali marbuta mal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 16, flimkien mal-Artikolu 218(6)(a) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) F'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/920 ⁽²⁾ il-Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Unjoni Ewropea dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni personali relatata mal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali (il-"Ftehim") ġie ffirmat fit-2 ta' Ġunju 2016, soġġett għall-konklużjoni tiegħu f'data aktar tard.
- (2) L-għan tal-Ftehim huwa li jstabbilixxi qafas komprensiv ta' prinċipji u salvagwardji għall-protezzjoni tad-data meta informazzjoni personali tiġi ttrasferita għal skopijiet ta' infurzar tal-liġi kriminali bejn l-Istati Uniti tal-Amerika (l-Istati Uniti), minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea jew l-Istati Membri tagħha min-naħa l-oħra. L-objettiv huwa li jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tad-data biex b'hekk tissahħaħ il-kooperazzjoni bejn il-Partijiet. Filwaqt li mhux fih innifsu l-bażi ġuridika għal kull trasferiment ta' informazzjoni personali lill-Istati Uniti, il-Ftehim jissupplimenta, fejn mehtieg, is-salvagwardji tal-protezzjoni tad-data fi ftehimiet eżistenti jew futuri tat-trasferiment tad-data jew id-dispożizzjonijiet nazzjonali li jawtorizzaw trasferimenti bhal dawn.
- (3) L-Unjoni għandha l-kompetenza li tkopri d-dispożizzjonijiet kollha tal-Ftehim. B'mod partikolari, l-Unjoni adottat id-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali data. It-trasferimenti mill-Istati Membri soġġetti għal salvagwardji opportuni huma previsti mill-punt (a) tal-Artikolu 37(1) ta' dik id-Direttiva.

⁽¹⁾ Approvazzjoni tal-1 ta' Diċembru 2016 (għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/920 tal-20 ta' Mejju 2016 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Unjoni Ewropea dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni personali relatata mal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali (ĠU L 154, 11.6.2016, p. 1).

⁽³⁾ Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li tħassar id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 89).

- (4) F'konformità mal-Artikolu 6a tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), ir-Renju Unit u l-Irlanda mhumiex marbuta bir-regoli stabbiliti f'dan il-Ftehim li jirrigwardaw l-ipproċessar ta' data personali mill-Istati Membri meta jwettqu attivitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Kapitolu 4 jew 5 tat-Titolu V tal-Parti Tlieta tat-TFUE fejn ir-Renju Unit u l-Irlanda mhumiex marbuta mir-regoli li jirregolaw il-forom ta' kooperazzjoni ġudizzjali fi kwistjonijiet kriminali jew il-kooperazzjoni tal-pulizija li jehtieġu konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati fil-Ftehim.
- (5) Skont l-Artikoli 2 u 2a tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-TUE u mat-TFUE, id-Danimarka mhijiex marbuta bir-regoli stipulati fil-Ftehim jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħhom li jirrigwardaw l-ipproċessar ta' data personali mill-Istati Membri meta jwettqu attivitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Kapitolu 4 jew 5 tat-Titolu V tal-Parti Tlieta tat-TFUE.
- (6) Kwalunkwe notifika skont l-Artikolu 27 tal-Ftehim fir-rigward tar-Renju Unit, l-Irlanda jew id-Danimarka għandha ssir f'konformità mal-istatus ta' dawk l-Istati Membri taht id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi tal-Unjoni u f'konsultazzjoni mill-qrib magħhom.
- (7) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data ta opinjoni fit-12 ta' Frar 2016 ⁽¹⁾.
- (8) Il-Ftehim għandu jiġi approvat fisem l-Unjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Unjoni Ewropea dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni personali relatata mal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali, huwa b'dan approvat fisem l-Unjoni Ewropea.

It-test tal-Ftehim jinsab mehmuż ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill għandu, fisem l-Unjoni, jagħti n-notifika prevista fl-Artikolu 29(1) tal-Ftehim ⁽²⁾.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Dicembru 2016.

Għall-Kunsill
Il-President
M. LAJČÁK

⁽¹⁾ ĠU C 186, 25.2.2016, p. 4.

⁽²⁾ Id-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim għall-Unjoni Ewropea ser tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

TRADUZZJONI

FTEHIM

bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Unjoni Ewropea dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni personali marbuta mal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali

WERREJ

Preambolu

Artikolu 1: Għan tal-Ftehim

Artikolu 2: Definizzjonijiet

Artikolu 3: Kamp ta' applikazzjoni

Artikolu 4: Nondiskriminazzjoni

Artikolu 5: Effett tal-Ftehim

Artikolu 6: Limitazzjonijiet tal-Għan u tal-Użu

Artikolu 7: Trasferiment Ulterjuri

Artikolu 8: Manteniment tal-Kwalità u l-Integrità tal-Infommazzjoni

Artikolu 9: Sigurtà tal-Infommazzjoni

Artikolu 10: Notifika ta' Incident tas-Sigurtà tal-Infommazzjoni

Artikolu 11: Żamma tar-Rekords

Artikolu 12: Perijodu taż-Żamma

Artikolu 13: Kategoriji Speċjali ta' Infommazzjoni Personali

Artikolu 14: Obbligu ta' Rendikont

Artikolu 15: Deċiżjonijiet Awtomatizzati

Artikolu 16: Aċċess

Artikolu 17: Rettifika

Artikolu 18: Rimedju Amministrattiv

Artikolu 19: Rimedju Ġudizzjarju

Artikolu 20: Trasparenza

Artikolu 21: Sorveljanza Effettiva

Artikolu 22: Kooperazzjoni bejn l-Awtoritajiet ta' Sorveljanza

Artikolu 23: Revizjoni Kongunta

Artikolu 24: Notifiki

Artikolu 25: Konsultazzjoni

Artikolu 26: Sospensjoni

Artikolu 27: Applikazzjoni Territorjali

Artikolu 28: Tul taż-Żmien tal-Ftehim

Artikolu 29: Dhul fis-Seħħ u Terminazzjoni

KONXJI li l-Istati Uniti u l-Unjoni Ewropea huma impenjati li jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni tal-informazzjoni personali skambjata fil-kuntest tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien, u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali, fosthom it-terroriżmu;

BL-INTENZJONI li jistabbilixxu qafas legali dejjiemi biex jiffacilitaw l-iskambju ta' informazzjoni, li hija kruċjali biex jiġu prevenuti, investigati, identifikati u prosegwiti reati kriminali, fosthom it-terroriżmu, bħala mezz biex jiddefendu s-socjetajiet demokratiċi rispettivi u l-valuri komuni tagħhom;

BL-INTENZJONI, b'mod partikolari, li jipprovdu standards ta' protezzjoni għal skambji ta' informazzjoni personali abbażi ta' ftehimiet eżistenti u futuri bejn l-Istati Uniti u l-UE u l-Istati Membri tagħha, fil-qasam tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien, u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali, fosthom it-terroriżmu;

FILWAQT LI JAGHRFU li ċerti ftehimiet li diġà jeżistu bejn il-Partijiet li jikkonċernaw l-ipproċessar tal-informazzjoni personali jistabbilixxu li daww il-ftehimiet jipprovdu livell adegwat ta' protezzjoni tad-data fil-kamp ta' applikazzjoni ta' daww il-ftehimiet, il-Partijiet jaffer maw li dan il-Ftehim m'għandux jiġi mifhum li jibdel, jikkundizzjona, jew jidderoga b'xi mod iehor minn daww il-ftehimiet; jinnutaw, iżda, li l-obbligi stabbiliti bl-Artikolu 19 ta' dan il-Ftehim dwar ir-rimedju ġudizzjarju jkunu japplikaw fir-rigward ta' kull trasferiment li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, u li dan huwa mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe rieżami jew modifika li jistgħu jsiru fil-futur ta' dawn il-ftehimiet skont it-termini tagħhom;

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU t-tradizzjonijiet ta' rispett lejn il-privatezza individwali li ilhom jeżistu, inkluż kif rifless fil-Prinċipji dwar il-Privatezza u l-Protezzjoni tad-Data Personali għall-Finijiet tal-Infurzar tal-Liġi elaborati mill-Grupp ta' Kuntatt f'Livell Għoli UE-Stati Uniti dwar l-iskambju ta' Informazzjoni u l-Protezzjoni tal-Privatezza u d-Data Personali, il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u liġijiet applikabbli tal-UE, il-Kostituzzjoni tal-Istati Uniti u liġijiet applikabbli tal-Istati Uniti, u l-Prinċipji tal-Prassi Ġusta tal-Informazzjoni tal-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi; u

FILWAQT LI JAGHRFU l-prinċipji tal-proporzjonalità u n-neċessità, u r-rilevanza u raġonevolezza, kif implimentati mill-Partijiet fl-oqfsa legali rispettivi tagħhom;

L-ISTATI UNITI TAL-AMERIKA U L-UNJONI EWROPEA FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Għan tal-Ftehim

1. L-għan ta' dan il-Ftehim huwa li jiżgura livell għoli ta' protezzjoni tal-informazzjoni personali u li jsaħħaħ il-kooperazzjoni bejn l-Istati Uniti u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, b'raba mal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali, fosthom it-terroriżmu.
2. Għal dan il-għan, il-Ftehim jistabbilixxi l-qafas għall-protezzjoni tal-informazzjoni personali meta tiġi trasferita bejn l-Istati Uniti, minn naħa, u l-Unjoni Ewropea jew Stat Membru tagħha, min-naħa l-oħra.
3. Dan il-Ftehim fih innifsu ma għandux ikun il-baži ġuridika għal trasferimenti ta' informazzjoni personali. Baži ġuridika għal dawn it-trasferimenti għandha dejjem tkun meħtieġa.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim:

- (1) "Informazzjoni personali" tfisser informazzjoni marbuta ma' persuna fiżika identifikata jew identifikabbli. Persuna identifikabbli hija persuna li tista' tiġi identifikata, direttament jew indirettament, permezz ta' referenza għal, b'mod partikolari, numru ta' identifikazzjoni jew fattur jew iktar li huma speċifiċi għall-identità fiżika, fiżjoloġika, mentali, ekonomika, kulturali jew soċjali tagħha;

- (2) "Ipproċessar ta' informazzjoni personali" tfisser kwalunkwe operazzjoni jew sett ta' operazzjonijiet li jinvolvu l-gbir, iż-żamma, l-użu, l-alterazzjoni, l-organizzazzjoni jew l-istrutturar, l-iżvelar jew it-tixrid, jew id-disponiment ta' informazzjoni;
- (3) "Partijiet" tfisser l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerika;
- (4) "Stat Membru" tfisser Stat Membru tal-Unjoni Ewropea;
- (5) "Awtorità Kompetenti" tfisser, għall-Istati Uniti, awtorità tal-infurzar tal-liġi nazzjonali responsabbli għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali, fosthom it-terroriżmu, u, għall-Unjoni Ewropea, awtorità tal-Unjoni Ewropea, u awtorità ta' Stat Membru, responsabbli għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali, fosthom it-terroriżmu.

Artikolu 3

Kamp ta' Applikazzjoni

1. Dan il-Ftehim għandu japplika għall-informazzjoni personali trasferita bejn l-Awtoritajiet Kompetenti ta' Parti u l-Awtoritajiet Kompetenti tal-Parti l-oħra, jew inkella dik trasferita skont ftehim konkluż bejn l-Istati Uniti u l-Unjoni Ewropea jew l-Istati Membri tagħha, għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali, fosthom it-terroriżmu.
2. Dan il-Ftehim ma jaffettwax, u huwa minghajr preġudizzju għal, trasferimenti jew forom oħra ta' kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri u tal-Istati Uniti, għajr dawk li jissemmew fl-Artikolu 2(5), li huma responsabbli mis-salvagwardja tas-sigurtà nazzjonali.

Artikolu 4

Nondiskriminazzjoni

Kull Parti għandha timxi mal-obbligi tagħha skont dan il-Ftehim għall-finijiet tal-protezzjoni tal-informazzjoni personali taċ-ċittadini tagħha u taċ-ċittadini tal-Parti l-oħra irrispettivament min-nazzjonalità tagħhom, u minghajr diskriminazzjoni arbitrara jew ingustifikabbli.

Artikolu 5

Effett tal-Ftehim

1. Dan il-Ftehim iżid ma', kif xieraq, iżda ma jhux post, dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni tal-informazzjoni personali fi ftehimiet internazzjonali bejn il-Partijiet, jew l-Istati Uniti u l-Istati Membri li jindirizzaw kwistjonijiet fi ħdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim.
2. Il-Partijiet għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji biex jimplementaw dan il-Ftehim, fosthom, b'mod partikolari, l-obbligi rispettivi tagħhom rigward l-aċċess, ir-rettifikazzjoni u r-rimedju amministrattiv u ġuridiku għall-individwi li huma previsti hawn. Il-protezzjonijiet u r-rimedji stabbiliti f'dan il-Ftehim għandhom jibbenefikaw lill-individwi u l-entitajiet fil-manjiera implimentata fil-liġijiet domestiċi applikabbli ta' kull Parti. Għall-Istati Uniti, l-obbligi tagħha għandhom japplikaw b'manjera konsistenti mal-prinċipji fundamentali tagħha tal-federaliżmu.
3. Billi jingħata effett għall-paragrafu 2, l-ipproċessar tal-informazzjoni personali mill-Istati Uniti, jew l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, fir-rigward ta' kwistjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, għandu jitqies li jkun konformi mal-leġislazzjoni rispettiva tagħhom dwar il-protezzjoni tad-data li tirrestringi jew tikkundizzjona trasferimenti internazzjonali tal-informazzjoni personali, u ma tkun meħtieġa l-ebda awtorizzazzjoni ulterjuri skont tali leġislazzjoni.

Artikolu 6

Limitazzjonijiet tal-Għan u tal-Użu

1. It-trasferiment ta' informazzjoni personali għandu jkun għal għanijiet speċifiċi awtorizzati mill-bażi ġuridika għat-trasferiment kif stipulat fl-Artikolu 1.
2. L-ipproċessar ulterjuri tal-informazzjoni personali minn Parti m'għandux ikun inkompatibbli mal-għanijiet li għalihom tkun giet trasferita. L-ipproċessar kompatibbli jinkludi l-ipproċessar skont it-termini ta' ftehimiet internazzjonali eżistenti u oqfsa internazzjonali miktuba għall-prevenzjoni, is-sejbien, l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reati serji. Kull ipproċessar ta' informazzjoni personali ta' din ix-xorta minn awtoritajiet nazzjonali tal-infurzar tal-liġi, regolatorji jew amministrattivi għandu jirrispetta d-dispożizzjonijiet l-oħrajn ta' dan il-Ftehim.
3. Dan l-Artikolu għandu jkun minghajr preġudizzju għall-abbiltà tal-Awtorità Kompetenti trasferenti li timponi kundizzjonijiet addizzjonali f'każ speċifiku sa fejn jippermettilha l-qafas legali applikabbli għat-trasferiment. Dawn il-kundizzjonijiet ma għandhomx jinkludu kundizzjonijiet tal-protezzjoni tad-data ġeneriċi, jiġifieri kundizzjonijiet imposti li mhumiex relatati mal-fatti speċifiċi tal-każ. Jekk l-informazzjoni hija soġġetta għal kundizzjonijiet, l-Awtorità Kompetenti riċeventi għandha timxi magħhom. L-Awtorità Kompetenti li tkun qed tipprova l-informazzjoni tista' wkoll titlob lir-riċevitur jagħti tagħrif dwar l-użu li jkun sar tal-informazzjoni ttrasferita.
4. Meta l-Istati Uniti, minn naħa, u l-Unjoni Ewropea jew Stat Membru min-naħa l-oħra, jikkonkludu ftehim dwar it-trasferiment ta' informazzjoni personali għajr b'rabta ma' każijiet, investigazzjonijiet jew prosekuzzjonijiet speċifiċi, l-għanijiet speċifikati għala l-informazzjoni tkun qeghda tiġi trasferita u pproċessata għandhom jiġu ppreżentati ulterjorment f'dak il-ftehim.
5. Il-Partijiet għandhom jiżguraw skont il-liġijiet rispettivi tagħhom li l-informazzjoni personali tiġi pproċessata b'mod li huwa direttament rilevanti, u mhux eċċessiv jew wiesa' żżejjed, b'rabta mal-għanijiet għall-ipproċessar.

Artikolu 7

Trasferiment Ulterjuri

1. Meta Awtorità Kompetenti ta' Parti tkun trasferiet informazzjoni personali marbuta ma' każ speċifiku lil Awtorità Kompetenti tal-Parti l-oħra, dik l-informazzjoni tista' tiġi ttrasferita lil Stat li ma jkunx marbut b'dan il-Ftehim jew lil korp internazzjonali biss meta jkun inkiseb il-kunsens minn qabel tal-Awtorità Kompetenti li oriġinarjament tkun baġhtet dik l-informazzjoni.
2. Meta tkun qed tagħti l-kunsens tagħha għal trasferiment skont il-paragrafu 1, l-Awtorità Kompetenti li oriġinarjament tkun trasferiet l-informazzjoni għandha tqis kif xieraq il-fatturi kollha rilevanti, fosthom kemm ikun serju r-reat, l-iskop li għalih id-data tkun qed tiġi trasferita inizjalment u jekk l-Istat li ma jkunx marbut b'dan il-Ftehim jew il-korp internazzjonali inkwistjoni jiżgurax livell xieraq ta' protezzjoni tal-informazzjoni personali. Din tista' tagħmel it-trasferiment soġġett għal certi kundizzjonijiet.
3. Meta l-Istati Uniti, minn naħa, u l-Unjoni Ewropea jew Stat Membru min-naħa l-oħra, jikkonkludu ftehim dwar it-trasferiment ta' informazzjoni personali għajr b'rabta ma' każijiet, investigazzjonijiet jew prosekuzzjonijiet speċifiċi, it-trasferiment ulterjuri ta' informazzjoni personali jista' jsir biss jekk jiġu sodisfatti certi kundizzjonijiet stipulati fil-ftehim li jagħtu l-ġustifikazzjoni dovuta għat-trasferiment ulterjuri. Dan il-ftehim għandu wkoll jipprova għal mekkaniżmi ta' informazzjoni xierqa bejn l-Awtoritajiet Kompetenti.
4. Xejn f'dan l-Artikolu li għandu jiġi interpretat li jaffettwa xi rekwiżit, obbligu jew prattika skont liema huwa meħtieġ li jrid inkiseb il-kunsens bil-quddiem tal-Awtorità Kompetenti li oriġinarjament tkun trasferiet l-informazzjoni qabel ma l-informazzjoni tiġi trasferita ulterjorment lil Stat jew korp marbut b'dan il-Ftehim, sakemm il-livell ta' protezzjoni tad-data f'tali Stat jew korp ma għandux ikun l-bażi biex jiġi miċhud il-kunsens għal, jew jiġu imposti kundizzjonijiet fuq, tali trasferimenti.

*Artikolu 8***Manteniment tal-Kwalità u l-Integrità tal-Infommazzjoni**

Il-Partijiet għandhom jieħdu passi raġonevoli biex jiżguraw li l-infommazzjoni personali tiġi miżmuma bl-akkuratezza, rilevanza, aġġornatezza u kompletezza kif ikun meħtieġ u xieraq għall-ipproċessar legittimu tal-infommazzjoni. Għal dan l-għan, l-Awtoritajiet Kompetenti għandhom ikollhom proċeduri fis-seħh li l-għan tagħhom ikun li jiżguraw il-kwalità u l-integrità tal-infommazzjoni personali, fosthom dawn li ġejjin:

- (a) il-miżuri msemmija fl-Artikolu 17;
- (b) meta l-Awtorità Kompetenti trasferenti ssir konxja b'xi dubji sinifikanti fir-rigward tar-rilevanza, l-aġġornatezza, il-kompletezza jew l-akkuratezza ta' tali infommazzjoni personali jew ta' valutazzjoni li tkun trasferiet, din għandha, meta jkun fattibbli, tavża lill-Awtorità Kompetenti riċeventi dwar dan;
- (c) meta l-Awtorità Kompetenti riċeventi ssir konxja b'xi dubji sinifikanti fir-rigward tar-rilevanza, l-aġġornatezza, il-kompletezza jew l-akkuratezza tal-infommazzjoni personali rċevuta minn awtorità tal-gvern, jew ta' valutazzjoni li tkun saret mill-Awtorità Kompetenti trasferenti tal-akkuratezza tal-infommazzjoni jew l-affidabbiltà ta' sors, din għandha, fejn fattibbli, tavża lill-Awtorità Kompetenti trasferenti b'dan.

*Artikolu 9***Sigurtà tal-Infommazzjoni**

Il-Partijiet għandhom jiżguraw li jkollhom fis-seħh arrangamenti tekniċi, ta' sigurtà u organizzazzjonali xierqa għall-protezzjoni tal-infommazzjoni kontra dan kollu li ġej:

- (a) il-qerda aċċidentali jew illeġittima;
- (b) telf aċċidentali; u
- (c) id-divulgazzjoni, alterazzjoni, aċċess, jew ipproċessar iehor minghajr awtorizzazzjoni.

Tali arrangamenti għandhom jinkludu salvagwardji xierqa rigward l-awtorizzazzjoni meħtieġa biex tiġi aċċessata l-infommazzjoni personali.

*Artikolu 10***Notifika ta' Incident tas-Sigurtà tal-Infommazzjoni**

1. Meta ssir taf b'incident li jinvolvi t-telf jew il-qerda aċċidentali, jew l-aċċess, divulgazzjoni, jew alterazzjoni minghajr awtorizzazzjoni ta' infommazzjoni personali, li fih ikun hemm riskju sinifikanti ta' hsara, l-Awtorità Kompetenti riċeventi għandha minnufih tivvaluta l-probabbiltà u l-iskala ta' hsara lil individwi u lill-integrità tal-programm tal-Awtorità Kompetenti trasferenti, u minnufih tiegħu azzjoni xierqa biex timmitiga kwalunkwe hsara ta' din ix-xorta.

2. L-azzjoni biex il-hsara tiġi mmitigata għandha tinkludi notifika lill-Awtorità Kompetenti trasferenti. Madankollu, in-notifika tista':

- (a) tinkludi restrizzjonijiet xierqa fir-rigward tat-trażmissjoni ulterjuri tan-notifika;
- (b) issir iktar tard jew ma ssirx, jekk tali notifika tista' tipperikola s-sigurtà nazzjonali;
- (c) issir iktar tard meta tali notifika tista' tipperikola operazzjonijiet tas-sigurtà pubblika.

3. L-azzjoni biex tiġi mitigata l-hsara tista' tinkludi wkoll notifika lill-individwu, meta jkun xieraq skont iċ-ċirkostanzi tal-incident, sakemm tali notifikkazzjoni ma tipperikolax:

- (a) is-sigurtà pubblika jew nazzjonali;
- (b) inkjesti, investigazzjonijiet jew proċedimenti uffiċjali;
- (c) il-prevenzjoni, is-sejbien, l-investigazzjoni, jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali;
- (d) id-drittijiet u l-libertajiet ta' haddiehor, b'mod partikolari l-protezzjoni tal-vittmi u x-xhud.

4. L-Awtoritajiet Kompetenti involuti fit-trasferiment tal-infommazzjoni jistgħu jikkonsultaw flimkien rigward l-incident u r-rispons għalih.

Artikolu 11

Żamma tar-Rekords

1. Il-Partijiet għandhom ikollhom fis-sehh metodi effettivi biex juru l-legittimità tal-ipproċessar tal-informazzjoni, li jistgħu jinkludu l-użu ta' logs, kif ukoll forom oħrajn ta' rekords.
2. L-Awtoritajiet Kompetenti jistgħu jużaw tali logs jew rekords biex iżommu l-operazzjonijiet ordinati tal-bażijiet tad-data jew fajls konċernati, biex jiżguraw l-integrità u s-sigurtà tad-data, u fejn mehtieġ biex isegwu proċeduri ta' backup.

Artikolu 12

Perijodu taż-Żamma

1. Il-Partijiet għandhom jipprovdu, fl-oqfsa legali applikabbli tagħhom, perijodi taż-żamma speċifiċi għal rekords li jkun fihom informazzjoni personali, li l-iskop tagħhom ikun li jiġi żgurat li l-informazzjoni personali ma tinżammx iktar milli jkun hemm bżonn u jkun xieraq. Dawn il-perijodi ta' retenzjoni għandhom iqisu l-għanijiet tal-ipproċessar, in-natura tad-data u l-awtorità li tkun qiegħda tipproċessaha, l-impatt fuq id-drittijiet u l-interessi rilevanti tal-persuni affettwati, u kunsiderazzjonijiet legali oħrajn.
2. Meta l-Istati Uniti, minn naħa, u l-Unjoni Ewropea jew Stat Membru min-naħa l-oħra, jikkonkludu ftehim dwar it-trasferiment ta' informazzjoni personali għajr b'rabta ma' każijiet, investigazzjonijiet jew prosekuzzjonijiet speċifiċi, tali ftehim jinkludi dispożizzjoni speċifika li jkun sar qbil reċiproku dwarha rigward il-perijodi taż-żamma.
3. Il-Partijiet għandhom jipprevedu proċeduri għar-rieżami perijodiku tal-perijodu taż-żamma bl-għan li jiġi determinat jekk ċirkustanzi li jkunu nbiddu jkunux jehtieġu modifika ulterjuri tal-perijodu applikabbli.
4. Il-Partijiet għandhom jippubblikaw dawn il-perijodi taż-żamma jew jagħmluhom disponibbli għall-pubbliku b'mod ieħor.

Artikolu 13

Kategoriji Speċjali ta' Informazzjoni Personali

1. L-ipproċessar ta' informazzjoni li tikkonċerna l-oriġini razzjali jew etnika, fehmiet politiċi jew twemmin reliġjuż jew ieħor, shubija fi trade union, jew informazzjoni personali li tikkonċerna s-saħħa jew il-hajja sesswali għandha ssir biss taħt salvagwardji xierqa b'konformità mal-liġi. Salvagwardji xierqa ta' dan it-tip jistgħu jinkludu: ir-restrizzjoni tal-għanijiet li għalihom l-informazzjoni tista' tiġi pproċessata, bħal li jiġi permess li l-ipproċessar isir biss fuq bażi ta' każ b'każ; is-satar, it-thassir jew l-ibblokkjar tal-informazzjoni wara li jkun gie effettwat l-għan li għalih tkun giet ipproċessata; ir-restrizzjoni tal-persunal li jkun imhल्ली jaċċessa l-informazzjoni; il-htieġa ta' tharriġ speċjalizzat għall-persunal li jaċċessa l-informazzjoni; il-htieġa ta' approvazzjoni superviżorja biex l-informazzjoni tiġi aċċessata; jew miżuri protettivi oħrajn. Dawn is-salvagwardji għandhom iqisu kif xieraq in-natura tal-informazzjoni, is-sensittivitajiet partikolari tal-informazzjoni, u l-għan li għalih l-informazzjoni tiġi pproċessata.
2. Meta l-Istati Uniti, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea jew Stat Membru fuq in-naħa l-oħra, jikkonkludu ftehim dwar it-trasferiment tal-informazzjoni personali għajr b'rabta ma' każijiet, investigazzjonijiet jew prosekuzzjonijiet speċifiċi, tali ftehim għandu jispeċifika ulterjorment l-istandards u l-kundizzjonijiet taħt liema tali informazzjoni tista' tiġi pproċessata, filwaqt li jitqiesu kif xieraq in-natura tal-informazzjoni u l-għan li għalih tista' tintuża.

Artikolu 14

Obbligu ta' Rendikont

1. Il-Partijiet għandhom ikollhom stabbiliti miżuri biex jippromwovu l-obbligu ta' rendikont għall-ipproċessar tal-informazzjoni fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim mill-Awtoritajiet Kompetenti tagħhom, u kull awtorità oħra tagħhom li lilha tkun giet trasferita l-informazzjoni personali. Tali miżuri għandhom jinkludu notifika tas-salvagwardji applikabbli għat-trasferimenti tal-informazzjoni personali taħt dan il-Ftehim, u tal-kundizzjonijiet li setgħu gew imposti mill-Awtorità Kompetenti trasferenti skont l-Artikolu 6(3). Imġiba hażina serja għandha tiġi indirizzata permezz ta' sanzjonijiet kriminali, ċivili jew amministrattivi xierqa u dissważivi.

2. Il-miżuri stipulati fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu, kif xieraq, id-diskontinwazzjoni tat-trasferiment ta' informazzjoni personali lil awtoritajiet ta' entitajiet territorjali kostitwenti tal-Partijiet li mhumiex koperti b'dan il-Ftehim li ma pproteġewx l-informazzjoni personali b'mod effettiv, b'kont mehud tal-ghan ta' dan il-Ftehim, u b'mod partikolari l-limitazzjonijiet tal-ghan u l-użu u d-dispożizzjonijiet dwar it-trasferiment ulterjuri ta' dan il-Ftehim.

3. Fil-każ li jkun hemm allegazzjonijiet li l-implimentazzjoni ta' dan l-Artiklu ma saritx sew, Parti tista' titlob lill-Parti l-oħra biex tipprovi l-informazzjoni rilevanti, inkluż, fejn xieraq, rigward il-miżuri mehuda skont dan l-Artikolu.

Artikolu 15

Deciżjonijiet Awtomatizzati

Deciżjonijiet li jholqu azzjonijiet avversi sinifikanti fir-rigward tal-interessi rilevanti tal-individwu ma jistgħux ikunu bbażati biss fuq l-ipproċessar awtomatiku tal-informazzjoni personali mingħajr involviment uman, sakemm dan ma jkunx awtorizzat bil-liġi domestika, u b'salvagwardji xierqa li jinkludu l-possibiltà li jista' jkun hemm intervent uman.

Artikolu 16

Aċċess

1. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li kull individwu jkun intitolat li jfittex li jkollu aċċess għall-informazzjoni tiegħu u, soġġett għar-restrizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 2, li jiksibu. Tali aċċess għandu jiġi mfittex u miksub minn Awtorità Kompetenti f'konformità mal-qafas legali applikabbli tal-Istat li fih ikun qed jiġi mfittex ir-rimedju.

2. Il-ksib ta' din l-informazzjoni f'każ partikolari jista' jkun soġġett għal restrizzjonijiet partikolari pprovduti mil-liġi domestika, meta wiehed iqis l-interessi legittimi tal-individwu kkonċernat, sabiex:

- (a) jiġu mharsa d-drittijiet u l-libertajiet ta' persuni oħrajn, inkluża l-privatezza tagħhom;
- (b) jiġu salvagwardjati s-sigurtà pubblika u nazzjonali;
- (c) tiġi protetta informazzjoni sensitiva tal-infurzar tal-liġi;
- (d) ikun evitat li jiġu mfixkla inkjesti, investigazzjonijiet jew proċedimenti uffiċjali jew legali;
- (e) ikun evitat preġudizzju għall-prevenzjoni, is-sebien, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew għall-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali;
- (f) jiġu mharsa b'mod ieħor interessi li l-leġislazzjoni tipprevedi rigward il-libertà tal-informazzjoni u l-aċċess pubbliku għad-dokumenti.

3. Spejjeż eċċessivi m'għandhomx jiġu imposti fuq l-individwu bħala kundizzjoni biex jaċċessa l-informazzjoni personali tiegħu.

4. Individwu huwa intitolat li jawtorizza, jekk il-liġi domestika applikabbli tippermetti, lil awtorità ta' sorveljanza jew rappreżentant ieħor jitlob l-aċċess f'ismu.

5. Jekk l-aċċess jiġi miċhud jew ristrett, l-Awtorità Kompetenti rikjesta, mingħajr dewmien żejjed, tagħti lill-individwu jew lir-rappreżentant debitament awtorizzat tiegħu kif stipulat fil-paragrafu 4, ir-raġunijiet għaċ-ċaħda jew ir-restrizzjoni tal-aċċess.

Artikolu 17

Rettifika

1. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li kull individwu jkun intitolat li jfittex korrezzjoni jew rettifika tal-informazzjoni personali tiegħu li jasserixxi li hija impreciza jew li tkun ma tkunx giet ipproċessata tajjeb. Il-korrezzjoni jew ir-rettifika tista' tinkludi supplementazzjoni, thassira, imblukkar jew miżuri jew metodi oħrajn biex jiġu indirizzati imprecizzjonijiet jew proċessar li ma sarx tajjeb. Tali korrezzjoni jew rettifika għandha tiġi mfittxa u miksuba minn Awtorità Kompetenti f'konformità mal-qafas legali applikabbli tal-Istat li fih ikun qed jiġi mfittex ir-rimedju.

2. Meta l-Awtorità Kompetenti riceventi tikkonkludi, wara:

- (a) talba skont il-paragrafu 1;
- (b) notifika mill-fornitur; jew
- (c) l-investigazzjonijiet jew l-inkjesti taghha;

li informazzjoni li tkun irċeviet taht dan il-Ftehim tkun impreciza jew ma gietx ipproċessata tajjeb, għandha tiegħu miżuri ta' supplementazzjoni, thassir, imblukkar jew metodi oħrajn ta' korrezzjoni jew rettifika, kif xieraq.

3. Individwu huwa intitolat li jawtorizza, jekk il-liġi domestika applikabbli tippermetti, lil awtorità ta' sorveljanza jew rappreżentant iehor ifittex li ssir korrezzjoni jew rettifika f'ismu.

4. Jekk il-korrezzjoni jew ir-rettifika tiġi miċhuda jew ristretta, l-Awtorità Kompetenti rikjesta, minghajr dewmien żejjed, tagħti lill-individwu jew lir-rappreżentant debitament awtorizzat tiegħu kif stipulat fil-paragrafu 3, risposta li tkun tinkludi l-bażi għaċ-ċaħda jew ir-restrizzjoni tal-korrezzjoni jew rettifika.

Artikolu 18

Rimedju Amministrattiv

1. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li kwalunkwe individwu jkun intitolat ifittex rimedju amministrattiv meta jahseb li t-talba tiegħu għall-aċċess skont l-Artikolu 16 jew ir-rettifika ta' informazzjoni impreciza jew ipproċessar li ma sarx tajjeb skont l-Artikolu 17 tkun giet miċhuda b'mod li mhux xieraq. Tali rimedju għandu jiġi mfittex u miksub minn Awtorità Kompetenti f'konformità mal-qafas legali applikabbli tal-Istat li fih ikun qed jiġi mfittex ir-rimedju.

2. Individwu huwa intitolat li jawtorizza, jekk il-liġi domestika applikabbli tippermetti, lil awtorità ta' sorveljanza jew rappreżentant iehor ifittex rimedju amministrattiv f'ismu.

3. L-Awtorità Kompetenti li mingħandha jiġi mfittex ir-rimedju għandha tagħmel l-inkjesti u l-verifiki xierqa u minghajr dewmien żejjed u għandha twieġeb bil-miktub, inkluż permezz ta' mezzi elettronici, bir-riżultat, inkluża l-azzjoni ameljorattiva jew korrettiva mehuda, fejn applikabbli. L-avviz formali tal-proċedura biex jiġi mfittex kwalunkwe rimedju amministrattiv ulterjuri għandu jkun kif previst fl-Artikolu 20.

Artikolu 19

Rimedju Ġudizzjarju

1. Il-Partijiet għandhom jipprovdu fl-oqfsa legali applikabbli tagħhom li, soġġett għal kwalunkwe rekwiżiti li l-ewwel għandu jiġi eżawrit ir-rimedju amministrattiv, kull ċittadin ta' Parti huwa intitolat li jfittex sħarriġ ġudizzjarju fir-rigward ta':

- (a) ċaħda min-naħa ta' Awtorità Kompetenti għall-aċċess għal rekords li jkun fihom informazzjoni personali tiegħu;
- (b) ċaħda min-naħa ta' Awtorità Kompetenti biex issir emenda tar-rekords li jkun fihom informazzjoni personali tiegħu; u
- (c) id-divulgazzjoni illeġittima ta' tali informazzjoni li tkun saret volontarjament jew intenzjonalment, li għandha tinkludi l-possibilità ta' kumpens għad-danni.

2. Tali sħarriġ ġudizzjarju għandu jiġi mfittex u miksub b'konformità mal-qafas legali applikabbli tal-Istat li fih ikun qed jiġi mfittex ir-rimedju.

3. Il-Paragrafi 1 u 2 huma minghajr preġudizzju għal kwalunkwe sħarriġ ġudizzjarju iehor disponibbli fir-rigward tal-ipproċessar tal-informazzjoni personali ta' individwu skont il-liġi tal-Istat li fih ikun qed jintalab rimedju.

4. Fil-każ li jkun hemm sospensjoni jew terminazzjoni tal-Ftehim, l-Artikoli 26(2) jew 29(3) ma għandhomx johlqu bażi għal rimedju ġudizzjarju li ma jkunx għadu disponibbli taht il-liġi tal-Parti kkonċernata.

*Artikolu 20***Trasparenza**

1. Il-Partijiet għandhom javżaw lil individwu rigward l-informazzjoni personali tiegħu, liema avviż jista' jsir mill-Awtoritajiet Kompetenti permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviżi ġenerali jew permezz ta' avviż formali, f'forma u fi żmien previsti mil-liġi applikabbli lill-awtorità li tkun qed tagħmel l-avviż, fir-rigward ta':

- (a) l-għanijiet tal-ipproċessar ta' tali informazzjoni minn dik l-awtorità;
- (b) l-għanijiet li għalihom l-informazzjoni tista' tiġi kondiviża ma' awtoritajiet oħrajn;
- (c) liġijiet jew regoli li tahtom isir tali pproċessar;
- (d) partijiet terzi li lilhom tiġi divulgata tali informazzjoni; u
- (e) aċċess, korrezzjoni jew rettifika, u rimedju disponibbli.

2. Tali rekwiżit għal avviż huwa soġġett għar-restrizzjonijiet raġonevoli skont il-liġi domestika fir-rigward tal-materji stipulati fl-Artikolu 16(2) minn (a) sa (f).

*Artikolu 21***Sorveljanza Effettiva**

1. Il-Partijiet għandhom ikollhom stabbilita awtorità pubblika ta' sorveljanza waħda jew iktar li:

- (a) teżercita funzjonijiet u setgħat ta' sorveljanza indipendenti, inkluż l-istharrig, l-investigazzjoni u l-intervenzjoni, fejn xieraq, u fuq l-inizjattiva tagħha;
- (b) ikollha s-setgħa li taċċetta u li tiegħu azzjoni dwar ilmenti li jkunu saru minn individwi b'rabta mal-miżuri li jimplimentaw dan il-Ftehim; u
- (c) ikollhom is-setgħa li jirreferu ksur tal-liġi marbut ma' dan il-Ftehim għall-prosekuzzjoni jew azzjoni dixxiplinarja, meta jkun xieraq.

2. L-Unjoni Ewropea għandha tippovdi għas-sorveljanza skont dan l-Artikolu permezz tal-awtoritajiet għall-protezzjoni tad-data tagħha u tal-Istati Membri.

3. L-Istati Uniti għandhom jipprovdu għas-sorveljanza skont dan l-Artikolu kumulattivament permezz ta' iktar minn awtorità waħda, li jistgħu jinkludu, fost l-oħrajn, spetturi ġenerali, kapi uffiċjali tal-privatezza, uffiċji tar-responsabbiltà tal-gvern, bordijiet ta' sorveljanza tal-privatezza u l-libertajiet ċivili, u korpijiet ta' sorveljanza tal-privatezza jew il-libertajiet ċivili eżekuttivi u leġislattivi applikabbli oħrajn.

*Artikolu 22***Kooperazzjoni bejn l-Awtoritajiet ta' Sorveljanza**

1. Il-konsultazzjonijiet bejn l-awtoritajiet li jwettqu s-sorveljanza skont l-Artikolu 21 għandhom isehhu kif xieraq fir-rispett tal-qadi tal-funzjonijiet marbutin ma' dan il-ftehim, bil-ħsieb li tiġi żgurata l-implimentazzjoni effettiva tad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 16, 17, u 18.

2. Il-Partijiet għandhom jistabbilixxu punti ta' kuntatt nazzjonali li se jassistu fl-identifikazzjoni tal-awtorità ta' sorveljanza li jkollha tiġi indirizzata f'każ partikolari.

*Artikolu 23***Revizjoni Kongunta**

1. Il-Partijiet għandhom iwettqu revizjonijiet kongunti tal-politiki u l-proċeduri li jimplimentaw dan il-Ftehim u tal-effettività tagħhom. Fir-revizjonijiet kongunti għandha tinghata attenzjoni partikolari għall-implimentazzjoni effettiva tal-protezzjonijiet skont l-Artikolu 14 dwar l-obbligu ta' rendikont, l-Artikolu 16 dwar l-aċċess, l-Artikolu 17 dwar ir-rettifika, l-Artikolu 18 dwar ir-rimedju amministrattiv, u l-Artikolu 19 dwar ir-rimedju ġudizzjarju.

2. L-ewwel reviżjoni kongunta għandha ssir mhux iktar tard minn tliet snin mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, u wara ssir fuq bażi regolari. Il-Partijiet għandhom flimkien jiddeterminaw minn qabel il-modalitajiet u t-termini ta' dan u għandhom jikkomunikaw lil xulxin il-kompożizzjoni tad-delegazzjonijiet rispettivi tagħhom, li jinkludu rappreżentanti tal-awtoritajiet pubbliċi ta' sorveljanza msemmija fl-Artikolu 21 dwar is-sorveljanza effettiva, u ta' awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi u l-gustizzja. Is-sejbiet tar-reviżjoni kongunta jkunu disponibbli għall-pubbliku.

3. Meta l-Partijiet jew l-Istati Uniti u Stat Membru ikunu kkonkludew ftehim iehor li s-sugġett tiegħu jkun ukoll fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, li jipprovdi għal reviżjonijiet kongunti, dawn ir-reviżjonijiet kongunti ma jiġux idduplikati u, sa fejn ikun rilevanti, is-sejbiet tagħhom jiffurmaw parti mis-sejbiet tar-reviżjoni kongunta ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 24

Notifiki

1. L-Istati Uniti għandhom jinnotifikaw lill-Unjoni Ewropea dwar kull dezinjazzjoni li ssir mill-awtoritajiet tal-Istati Uniti b'rabta mal-Artikolu 19, u kull modifika għaliha.

2. Il-Partijiet għandhom jagħmlu sforzi raġonevoli biex jinnotifikaw lil xulxin rigward il-mogħdija ta' liġi ta' kull liġi jew l-adozzjoni ta' regolamenti li jaffettwaw materjalment l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, fejn dan ikun fattibbli, qabel ma jsiru effettivi.

Artikolu 25

Konsultazzjoni

Kull tilwima li tinbet mill-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għandha tagħti bidu għal konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet bil-ħsieb li tinstab soluzzjoni reciprokament aċċettabbli.

Artikolu 26

Sospensjoni

1. Fil-każ li jkun hemm ksur materjali ta' dan il-Ftehim, kwalunkwe Parti tista' tissospendi dan il-Ftehim kollu kemm hu jew parzjalment permezz ta' notifika bil-miktub lill-Parti l-oħra permezz ta' mezzi diplomatiċi. Tali notifika bil-miktub ma għandhiex issir qabel ma l-Partijiet ikunu hadu sehem f'perijodu raġonevoli ta' konsultazzjoni mingħajr ma tkun instabet soluzzjoni, u s-sospensjoni għandha ssir effettiva għoxrin jum mid-data tal-wasla ta' tali notifika. Tali sospensjoni tista' titneħħa mill-Parti li tkun għamlet is-sospensjoni permezz ta' notifika bil-miktub lill-Parti l-oħra. Is-sospensjoni għandha titneħħa immedjatament malli tasal tali notifika.

2. Minkejja kwalunkwe sospensjoni ta' dan il-Ftehim, id-data personali li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim u li tkun giet trasferita qabel is-sospensjoni tiegħu għandha tkompli tiġi pproċessata b'konformità ma' dan il-Ftehim.

Artikolu 27

Applikazzjoni Territorjali

1. Dan il-Ftehim għandu japplika biss għad-Danimarka, ir-Renju Unit, jew l-Irlanda, jekk il-Kummissjoni Ewropea tinnotifika lill-Istati Uniti bil-miktub li d-Danimarka, ir-Renju Unit jew l-Irlanda jkunu għażlu li dan il-Ftehim japplika għall-Istat tagħhom.

2. Jekk il-Kummissjoni Ewropea tinnotifika lill-Istati Uniti qabel id-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim li dan se japplika ghad-Danimarka, ir-Renju Unit, jew l-Irlanda, dan il-Ftehim ghandu japplika ghal dawk l-Istati mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim.

3. Jekk il-Kummissjoni Ewropea tinnotifika lill-Istati Uniti wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim li dan se japplika ghad-Danimarka, ghar-Renju Unit, jew ghall-Irlanda, dan il-Ftehim ghandu japplika ghal tali Stat fl-ewwel ġurnata tax-xahar wara li tkun waslet n-notifika mill-Istati Uniti.

Artikolu 28

Tul taż-Żmien tal-Ftehim

Dan il-Ftehim huwa konkluz ghal tul taż-żmien mingħajr limitu.

Artikolu 29

Dhul fis-sehh u Terminazzjoni

1. Dan il-Ftehim ghandu jidhol fis-sehh fl-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha l-Partijiet ikunu skambjaw in-notifiki li jindikaw illi jkunu temmew il-proċeduri interni tagħhom ghad-dhul fis-sehh.

2. Kull Parti tista' tittermina dan il-Ftehim permezz ta' notifika bil-miktub lill-Parti l-oħra permezz ta' mezzi diplomatiċi. Tali terminazzjoni ghandha tidhol fis-sehh tletin jum mid-data tal-wasla ta' tali notifika.

3. Minkejja kwalunkwe terminazzjoni ta' dan il-Ftehim, informazzjoni personali li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim u li tkun giet trasferita qabel it-terminazzjoni tiegħu ghandha tkompli tiġi pproċessata b'konformità ma' dan il-Ftehim.

B'XHIEDA TA' DAN il-plenipotenżjarji sottoskritti ffirmaw dan il-Ftehim.

Magħmul f'Amsterdam illum it-tieni jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u sittax, f'zewġ kopji originali, bil-lingwa Ingliża. Skont l-ligi tal-UE, dan il-Ftehim ghandu jinkiteb ukoll mill-UE fil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Estonjana, Finlandiża, Franciża, Germaniża, Griega, Kroata, Latvjana, Litwana, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakkja, Slovena, Spanjola, Taljana, Ungeriża u Żvediża. Dawn il-verżjonijiet lingwistiċi addizzjonali jistgħu jiġu awtentikati permezz ta' skambju ta' noti diplomatiċi bejn l-Istati Uniti u l-Unjoni Ewropea. F'każ li jkun hemm divergenza bejn il-verżjonijiet lingwistiċi awtentici, ghandha tipprevali l-lingwa Ingliża.

Għall-Unjoni Ewropea

Għall-Istati Uniti tal-Amerika

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2221

tad-5 ta' Diċembru 2016

dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 57(4) u l-Artikolu 58(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 ⁽²⁾, jenhtieg li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabbilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kull nomenklatura oħra li hija bbażata, b'mod parzjali jew kollha kemm hi fuqha, jew li żżid xi sottodivizjoni magħha u li hija stabbilita b'dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Unjoni, bl-għan tal-applikazzjoni ta' tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-prodotti.
- (3) Skont dawn ir-regoli ġenerali, il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella stabbilita fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2), minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta' dik it-tabella.
- (4) Huwa xieraq li jiġi stipulat li l-informazzjoni vinkolanti dwar it-tariffi mahruġa għall-prodotti kkonċernati minn dan ir-Regolament u li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, tkun tista' tibqa' tiġi invokata mid-detentur, għal ċertu perjodu, skont l-Artikolu 34(9) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013. Dak il-perjodu għandu jkun ta' tliet xhur.
- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella stabbilita fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati fin-Nomenklatura Magħquda taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

L-informazzjoni vinkolanti dwar it-tariffi li ma tkunx konformi ma' dan ir-Regolament tista' tibqa' tiġi invokata skont l-Artikolu 34(9) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 għal perjodu ta' tliet xhur minn meta jidhol fis-seħh dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠUL 269, 10.10.2013, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠUL 256, 7.9.1987, p. 1).

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Dicembru 2016.

Għall-Kummissjoni

Stephen QUEST

Direttur Ġenerali

Direttorat Ġenerali għat-Tassazzjoni u l-Unjoni Doganali

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>Ogġett li huwa magħmul minn tliet tubi flessibbli mwahhlin flimkien b'konnessjoni bil-forma Y. Kull wiehed mit-tubi għandu konnettur Luer fit-tarf. L-ogġett għandu tul totali ta' madwar 16 cm u d-dijametru tat-tubi huwa madwar 4 mm. L-ogġett huwa magħmul minn diversi plastiks bhall-klorur tal-polivinil u l-polimeru akriliku.</p> <p>Il-konnekter Luer jintuża biex iqabbd l-ogġett ma' tubi u/jew apparati oħra (pereżempju siringi) b'mod li tiġi evitata tnixxija.</p> <p>L-ogġett jintuża f'diversi oqsma bħal pereżempju fl-ambjent mediku, fil-hidma ġol-laboratorju, fir-ricerka u f'ambjenti oħra fejn hija meħtieġa konnessjoni li tipprevjeni tnixxija.</p> <p>Ara l-istampa (*)</p>	3917 33 00	<p>Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-regoli ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, in-nota 8 tal-Kapitolu 39 u mill-formulazzjoni tal-kodiċijiet tan-NM 3917 u 3917 33 00.</p> <p>Meta jiġi ppreżentat lid-dwana, il-prodott mhux identifikabbli bħala parti minn strument mediku fi hdan it-tifsira tan-Nota 2 tal-Kapitolu 90. Għaldaqstant, il-klassifikazzjoni taht l-intestatura 9018 hija eskluża.</p> <p>Minhabba l-karatteristiki u l-propjetajiet ogġettivi tiegħu, l-ogġett hu konformi mat-termini tal-intestatura 3917 u jissodisfa r-rekwiżiti tan-Nota 8 tal-Kapitolu 39.</p> <p>Għalhekk, l-ogġett għandu jiġi kklassifikat taht il-kodiċi tan-NM 3917 33 00 bħal tubi oħrajn, mhux rinfurzati jew b'xi mod ieħor magħqudin ma' materjali oħrajn, minghajr tagħmir.</p>

(*) L-istampa għandha tintuża biss għal raġunijiet ta' informazzjoni.



REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2222**tal-5 ta' Diċembru 2016****li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(e) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabbilixxa nomenklatura tal-oġġetti (minn hawn 'il quddiem imsejha bhala n-“Nomenklatura Magħquda”), li hija stabbilita fl-Anness I ta' dak ir-Regolament.
- (2) Is-subintestatura 9505 10 tan-Nomenklatura Magħquda tkopri oġġetti għall-festi tal-Milied.
- (3) Fin-Noti ta' Spjegazzjoni tas-Sistema Armonizzata (HSEN) għall-intestatura 9505 (a) (1) u (2) tingħata xi gwida dwar l-interpretazzjoni tat-terminu “oġġetti għall-festi tal-Milied”. Madankollu, għad hemm fehmiet diverġenti dwar il-kamp ta' applikazzjoni tal-oġġetti li jaqgħu taht is-subintestatura 9505 10.
- (4) Għal aktar ċertezza legali, il-kamp ta' applikazzjoni tas-subintestatura 9505 10 għandu għalhekk jiġi ċċarat billi ssir distinzjoni bejn l-oġġetti tradizzjonali li jintużaw għall-festi tal-Milied imsemmija fl-HSEN għall-intestatura 9505, il-punti (A)(1) u (2), u l-oġġetti tal-moda li jintużaw b'mod aktar ġenerali bhala tiżjin matul l-istaġun tax-xitwa.
- (5) Huwa għalhekk meħtieġ li tiddaħhal nota addizzjonali fil-Kapitolu 95 tan-Nomenklatura Magħquda biex tiġi żgurata l-interpretazzjoni uniformi tas-subintestatura 9505 10 fl-Unjoni kollha.
- (6) Għalhekk l-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 għandu jiġi emendat skont dan.
- (7) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fil-Kapitolu 95 tat-Tieni Parti tan-Nomenklatura Magħquda stabbilita fl-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, tiddaħhal in-nota addizzjonali 1 li ġejja:

“1. Is-subintestatura 9505 10 tkopri:

- (a) oġġetti li huma ġeneralment rikonoxxuti bhala oġġetti li jintużaw tradizzjonalment u esklussivament fil-festi tal-Milied u li jkunu manifatturati u mahsubin bhala oġġetti għall-festi tal-Milied.

Dawn huma:

- (1) oġġetti assoċjati man-natività (jiġifieri oġġetti għall-presepu tradizzjonali), bħalma huma l-pasturi tax-xena tat-twelid ta' Ġesu Kristu, l-annimali tax-xena tat-twelid, l-istilel ta' Betlem, it-tliet slaten maġi u xeni tat-twelid;

⁽¹⁾ ĠUL 256, 7.9.1987, p. 1.

(2) oġġetti li huma rikonoxxuti li jintużaw fil-festi tal-Milied minhabba tradizzjonijiet nazzjonali antiki, bhal:

- siġar artifiċjali tal-Milied,
- kalzetti tal-Milied,
- zkuk tal-Milied imitazzjoni,
- crackers tal-Milied,
- Father Christmases bl-islitta jew minghajrha,
- anġli tal-Milied.

Din is-subintestatura ma tkoprix oġġetti tal-istaġun tax-xitwa li jkunu tajbin għal użu aktar ġenerali bhala tiżjin matul dan l-istaġun, minhabba li l-karatteristiċi oġġettivi tagħhom jissuġġerixxu li ma jintużawx esklusivament għall-festi tal-Milied iżda prinċipalment bhala tiżjin matul l-istaġun tax-xitwa, bhal imrieżaq tas-silġ (icicles), kristalli tal-borra, stilel, renni, pitirrossi, snowmen, u immagni oħra tal-istaġun tax-xitwa, kemm jekk il-kuluri jew l-ilbies eċċ. jissuġġerixxu xi konnessjoni mal-Milied kif ukoll jekk le.

(b) l-oġġetti ta' tiżjin għas-siġar tal-Milied.

Dawn huma oġġetti maħsubin biex jiddendlu fuq is-siġra tal-Milied (jiġifieri oġġetti hfief li ġeneralment ikunu magħmulin minn materjal li ma jdumx iservi maħsubin għat-tiżjin tas-siġra tal-Milied). L-oġġetti għandu jkollhom konnessjoni mal-Milied.”

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kummissjoni

Stephen QUEST

Direttur Ġenerali

Direttorat Ġenerali għat-Tassazzjoni u l-Unjoni Doganali

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2223**tal-5 ta' Diċembru 2016****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċertu prodotti fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 57(4) u l-Artikolu 58(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 ⁽²⁾, jenhtieg li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabbilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kull nomenklatura oħra li hija bbażata, b'mod parzjali jew kollha kemm hi fuqha, jew li żżid xi sottodivizjoni magħha u li hija stabbilita b'dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Unjoni, bl-għan tal-applikazzjoni ta' tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-prodotti.
- (3) Skont dawn ir-regoli ġenerali, il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella stabbilita fl-Anness għandhom jiġu klassifikati taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2), minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta' dik it-tabella.
- (4) Huwa xieraq li jiġi stipulat li l-informazzjoni vinkolanti dwar it-tariffi mahruġa għall-prodotti kkonċernati minn dan ir-Regolament u li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, tkun tista' tibqa' tiġi invokata mid-detentur, għal ċertu perjodu, skont l-Artikolu 34(9) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013. Dak il-perjodu għandu jkun ta' tliet xhur.
- (5) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella stabbilita fl-Anness għandhom jiġu klassifikati fin-Nomenklatura Magħquda taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

L-informazzjoni vinkolanti dwar it-tariffi li ma tkunx konformi ma' dan ir-Regolament tista' tibqa' tiġi invokata skont l-Artikolu 34(9) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 għal perjodu ta' tliet xhur minn meta jidhol fis-seħh dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 269, 10.10.2013, p. 1.⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (GU L 256, 7.9.1987, p. 1).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Dicembru 2016.

Għall-Kummissjoni

Stephen QUEST

Direttur Ġenerali

Direttorat Ġenerali għat-Tassazzjoni u l-Unjoni Doganali

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>Ogġett (hekk imsejjah “mikroskopju diġitali”) ta’ forma ċilindrika ta’ tul ta’ madwar 10 cm u dijametru ta’ madwar 3 cm. Il-mikroskopju diġitali huwa mghammar b'erba' dijodi li jemmettu d-dawl, b'sensur b'semikonduttur komplementari metall-ossidu (CMOS) u b'kejbil b'konnettur USB. L-ogġett jahdem biss flimkien ma' magna awtomatika tal-ipproċessar tad-dejta (ADP) u ma ghandux kapacitajiet ta' registrazzjoni inkorporati fiha.</p> <p>Il-mikroskopju diġitali ghandu l-kapaċità li jkabbar ogġetti f'firxa ta' bejn 10 — 200 darba permezz ta' lenti ottika, u li jiehu ritratti u filmati vidjo li wara jistgħu jiġu rreġistrati fuq magna għall-ipproċessar awtomatiku tad-dejta (ADP) permezz ta' softwer apposta.</p> <p>Ara l-istampa (*).</p>	8525 80 19	<p>Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-regoli ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, min-nota 5(E) tal-Kapitolu 84 u mill-kliem tal-kodiċijiet NM 8525, 8525 80 u 8525 80 19.</p> <p>Il-prodott għandu l-kapaċità li jiffunzjona bħala unità ta' input għal magna ADP, bħala kamera tat-televiżjoni, u bħala mikroskopju diġitali.</p> <p>Il-klassifikazzjoni bħala unità ta' input għal magna ADP taht l-intestatura 8471 hija eskluża minhabba li l-ogġett iwettaq funzjoni speċifika li mhijiex ipproċessar tad-dejta.</p> <p>Il-klassifikazzjoni bħala mikroskopju ottiku kompost taht l-intestatura 9011 hija eskluża wkoll, minhabba li dan l-ogġett m'għandux il-karatteristiki ta' ogġett taht dik l-intestatura (ara wkoll l-ewwel paragrafu u t-tieni paragrafu (l) tan-Noti ta' Spjegazzjoni dwar is-Sistema Armonizzata għall-intestatura 9011).</p> <p>Billi stampa tal-ogġett imkabbar bil-mikroskopju tista' tiġi viżwalizzata u, jekk ikun mehtieg, tiġi rreġistrata b'magna ADP biss wara li din tittiehed mis-sensur CMOS, l-ogġett għandu x-xejra ta' kamera tat-televiżjoni.</p> <p>Għaldaqstant, l-ogġett għandu jiġi kklassifikat taht il-kodiċi NM 8525 80 19, bħala kamera tat-televiżjoni.</p>

(*) L-istampa qiegħda biss għal raġunijiet ta' informazzjoni.



REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2224**tal-5 ta' Diċembru 2016****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 57(4) u l-Artikolu 58(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 ⁽²⁾, jenhtieg li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabbilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kull nomenklatura oħra li hija bbażata, b'mod parzjali jew kollha kemm hi fuqha, jew li żżid xi sottodivizjoni magħha u li hija stabbilita b'dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Unjoni, bl-għan tal-applikazzjoni ta' tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-prodotti.
- (3) Skont dawn ir-regoli ġenerali, il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella stabbilita fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2), minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta' dik it-tabella.
- (4) Huwa xieraq li jiġi stipulat li l-informazzjoni vinkolanti dwar it-tariffi mahruġa għall-prodotti kkonċernati minn dan ir-Regolament u li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, tkun tista' tibqa' tiġi invokata mid-detentur, għal ċertu perjodu, skont l-Artikolu 34(9) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013. Dak il-perjodu għandu jkun ta' tliet xhur.
- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella stabbilita fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati fin-Nomenklatura Magħquda taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

L-informazzjoni vinkolanti dwar it-tariffi li ma tkunx konformi ma' dan ir-Regolament tista' tibqa' tiġi invokata skont l-Artikolu 34(9) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 għal perjodu ta' tliet xhur minn meta jidhol fis-seħh dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 269, 10.10.2013, p. 1.⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (GUL 256, 7.9.1987, p. 1).

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Dicembru 2016.

Għall-Kummissjoni

Stephen QUEST

Direttur Ġenerali

Direttorat Ġenerali għat-Tassazzjoni u l-Unjoni Doganali

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>Apparat tal-elettriku (l-hekk imsejjah “adapter bla wajer għall-ispikers”) f’għata b’dimensjonijiet ta’ madwar 52 × 52 × 13 mm u piż ta’ 26 g.</p> <p>L-adapter bla wajer għall-ispikers jikkonsisti minn:</p> <ul style="list-style-type: none"> — batterija rikarikabbli integrata (built-in) — konvertitur diġitali/analogu, — trażmettitur-riċevitur li juża teknoloġija Bluetooth (Advanced Audio Distribution Profile (A2DP), — port USB għall-iċċarġjar, u — port awdjo 3,5 mm, għal konnessjoni ma’ sistema ta’ spikers (mhux inkluż fil-mument tal-preżentazzjoni lid-dwana). <p>L-apparat jippermetti lill-utent jisma’ mużika minn smartphone jew apparat portabbli simili fuq sistema ta’ awdjo tad-dar jew permezz ta’ lawdspikers separati.</p> <p>Is-sinjali tal-awdjo jintbagħat bla wajer permezz tal-Bluetooth mill-smartphone lill-apparat. Fl-apparat, is-sinjali diġitali jiġi konvertit f’sinjali analogu u jintbagħat b’kejbils lis-sistema awdjo tad-dar jew lil-lawdspikers separati. L-apparat għandu buttu paŭza/play li tippermetti l-waqfien jew l-issoktar tad-daqq tal-mużika, iżda ma tippermettix l-għażla tal-mużika jew il-kontroll tal-volum.</p>	<p>8517 62 00</p>	<p>Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-regoli ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda u mill-formulazzjoni tal-kodiċijiet tan-NM 8517 u 8517 62 00.</p> <p>Peress li l-apparat jista’ biss jibgħat u jirċievi sinjali tal-awdjo bla wajer permezz tal-Bluetooth (A2DP), u minnu nnifsu ma jiġġenerax s-sinjali awdjo jew jipproduċi l-hoss ma jistax jitqies bħala apparat għar-riproduzzjoni tal-hoss. Għalhekk, il-klassifikazzjoni taht l-intestatura 8519 hija eskluża.</p> <p>Il-funzjoni tal-apparat hija li jirċievi data awdjo bla wajer minn oġġett (pereżempju telefown ċellulari) u li jittrażmetti dik id-data lil-lawdspikers bl-użu ta’ kejbils. Il-funzjoni ta’ riċezzjoni, konverżjoni u trażmissjoni ta’ data hija koperta mill-formulazzjoni tal-kodiċi NM 8517 62 00.</p> <p>Għalhekk l-apparat għandu jiġi kklassifikat taht il-kodiċi NM 8517 62 00 bħala magna għar-riċezzjoni, konverżjoni u trażmissjoni ta’ vuċi u ta’ data oħra.</p>

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2225**tal-5 ta' Diċembru 2016****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 57(4) u l-Artikolu 58(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 ⁽²⁾, jehtieg li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabbilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kull nomenklatura oħra li hija bbażata fuqha, parzjalment jew kollha kemm hi, jew li żżid xi subdiviżjoni magħha u li hija stabbilita b'dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Unjoni, bl-għan tal-applikazzjoni ta' tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-prodotti.
- (3) Skont dawk ir-regoli ġenerali, il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella stabbilita fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2), minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta' dik it-tabella.
- (4) Huwa xieraq li jiġi stipulat li l-informazzjoni vinkolanti dwar it-tariffi mahruġa għall-prodotti kkonċernati minn dan ir-Regolament u li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, tkun tista' tibqa' tiġi invokata mid-detentur, għal ċertu perjodu, skont l-Artikolu 34(9) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013. Dak il-perjodu għandu jkun ta' tliet xhur.
- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella stabbilita fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati fin-Nomenklatura Magħquda taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

L-informazzjoni vinkolanti dwar it-tariffi li ma tkunx konformi ma' dan ir-Regolament tista' tibqa' tiġi invokata skont l-Artikolu 34(9) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 għal perjodu ta' tliet xhur minn meta jidhol fis-seħh dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 269, 10.10.2013, p. 1.⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (GUL 256, 7.9.1987, p. 1).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Dicembru 2016.

Għall-Kummissjoni

Stephen QUEST

Direttur Ġenerali

Direttorat Ġenerali għat-Tassazzjoni u l-Unjoni Doganali

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>Ogġett ċilindriku fil-biċċa l-kbira tiegħu magħmul mill-azzar (mhux minn azzar fondut) ta' tul ta' madwar 35 cm u dijametru ta' madwar 19-il cm fil-punt l-aktar wiesa' tiegħu ('hekk imsejjah "romblu taċ-ċineg"). Jikkonsisti mill-komponenti prinċipali li ġejjin: qafas estern ċilindriku b'radda fformata fi gradi għall-gwida tal-katina; xaft illixxjat fin, b'żewġ boxxli u kullari tal-bronz fiż-żewġ itruf.</p> <p>L-ogġett huwa mahsub biex jintuza mal-katina ta' gaffa tat-tip li jimxi fuq iċ-ċineg, flimkien ma' rombli taċ-ċineg oħrajn simili għall-gwida longitudinali u laterali tal-katina.</p> <p>Ara l-istampa (*).</p>	8431 49 80	<p>Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-regoli ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda (NM), min-nota 2(b) tat-Taqsima XVI u mill-kliem tal-kodiċijiet NM 8431, 8431 49 u 8431 49 80.</p> <p>Il-klassifikazzjoni taht l-intestatura 8708 bhala partijiet jew aċċessorji tal-vetturi bil-mutur tal-intestaturi 8701 sa 8705 hija eskluża minhabba li l-ogġett mhuwiex iddisinjat għall-użu ma' vetturi bil-mutur ikklassifikati taht dawn l-intestaturi. Il-karatteristiki ogġettivi tal-ogġett (id-daqs u l-forma) huma dawk ta' romblu taċ-ċineg iddisinjat għall-użu mal-katina ta' gaffa tat-tip li jimxi fuq iċ-ċineg tal-intestatura 8429.</p> <p>Għaldaqstant, l-ogġett għandu jiġi kklassifikat taht il-kodiċi tan-NM 8431 49 80 bhala partijiet xierqa għall-użu biss jew prinċipalment mal-makkinarju tal-intestaturi 8425 sa 8430 mhux tal-azzar fondut.</p>

(*) L-istampa għandha tintuza biss għal raġunijiet ta' informazzjoni.



REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2226**tad-9 ta' Dicembru 2016****li jwettaq tnaqqis tal-kwoti tas-sajd disponibbli għal ċerti stokkijiet fl-2016 minhabba sajd żejjed fis-snin preċedenti**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 105(1), (2), u (3) tiegħu,

Billi:

(1) Il-kwoti tas-sajd għas-sena 2015 ġew stabbiliti bir-Regolamenti li ġejjin:

- Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1221/2014 ⁽²⁾,
- Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1367/2014 ⁽³⁾,
- Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/104 ⁽⁴⁾, u
- Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/106 ⁽⁵⁾.

(2) Il-kwoti tas-sajd għas-sena 2016 ġew stabbiliti bir-Regolamenti li ġejjin:

- Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1367/2014,
- Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/2072 ⁽⁶⁾,
- Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/72 ⁽⁷⁾, u
- Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/73 ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1221/2014 tal-10 ta' Novembru 2014 li jstabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd għall-2015 għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut applikabbli fil-Baħar Baltiku u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 43/2014 u (UE) Nru 1180/2013 (ĠUL 330, 15.11.2014, p. 16).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1367/2014 tal-15 ta' Dicembru 2014 li jiffissa għall-2015 u l-2016 l-opportunitajiet tas-sajd għall-bastimenti tal-Unjoni għal ċerti stokkijiet ta' hut tal-baħar fond (ĠUL 366, 20.12.2014, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/104 tad-19 ta' Jannar 2015 li jiffissa għall-2015 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 43/2014 u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 779/2014 (ĠUL 22, 28.1.2015, p. 1).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/106 tad-19 ta' Jannar 2015 li jstabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd għall-2015 għal ċerti stokkijiet tal-hut u gruppi ta' stokkijiet tal-hut fil-Baħar l-Iswed (ĠUL 19, 24.1.2015, p. 8).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/2072 tas-17 ta' Novembru 2015 li jiffissal-opportunitajiet tas-sajd għall-2016 għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut applikabbli fil-Baħar Baltiku u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1221/2014 u (UE) 2015/104 (ĠUL 302, 19.11.2015, p. 1).

⁽⁷⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/72 tat-22 ta' Jannar 2016 li jstabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd għall-2016 għal ċerti stokkijiet tal-hut u ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni, u li jemenda r-Regolament (UE) 2015/104 (ĠUL 22, 28.1.2016, p. 1).

⁽⁸⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/73 tat-18 ta' Jannar 2016 li jstabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd għall-2016 għal ċerti stokkijiet tal-hut fil-Baħar l-Iswed (ĠUL 16, 23.1.2016, p. 1).

- (3) Skont l-Artikolu 105(1) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009, meta l-Kummissjoni tkun stabbilit li Stat Membru jkun qabeż il-kwoti tas-sajd li kienu allokati ghalih, il-Kummissjoni ghandha tnaqqas il-kwoti tas-sajd futuri ta' dak l-Istat Membru.
- (4) L-Artikolu 105(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 jipprevedi li dan it-tnaqqis tal-kwoti tas-sajd ghandu jsir fis-sena/snin ta' wara billi jiġu applikati l-fatturi rispettivi ta' multiplikazzjoni mogħtija f'dawk il-paragrafi.
- (5) Ċerti Stati Membri qabżu l-kwoti tas-sajd allokati lilhom għall-2015. Għalhekk, jixraq li jitwettaq tnaqqis tal-kwoti tas-sajd allokati lilhom fl-2016 u, fejn rilevanti, fis-snin ta' wara, għall-istokkijiet mistada żzejjed.
- (6) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1801 ⁽¹⁾ u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2404 ⁽²⁾ stipulaw tnaqqis tal-kwoti tas-sajd għal ċerti pajjiżi u speċijiet għall-2015. Madanakollu, għal ċerti Stati Membri, it-tnaqqis li kellu jiġi applikat għal ċerti speċijiet kien ikbar mill-kwoti rispettivi disponibbli fl-2015 u għalhekk ma setax jitwettaq bis-shih matul dik is-sena. Biex ikun żgurat li f'każijiet bħal dawn jitnaqqas l-ammont kollu għall-istokkijiet rispettivi, għandhom jitqiesu l-kwantitajiet li jkun għad fadal meta jiġi stabbilit it-tnaqqis tal-kwoti għall-2016 u, fejn rilevanti, minn kwoti sussegwenti.
- (7) Permezz ta' ittra bid-data tal-25 ta' Ottubru 2015, bi qbil mal-Artikolu 3(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 847/96 ⁽³⁾, il-Ġermanja talbet il-permess tal-Kummissjoni biex tkun tista' tizbarka kwantitajiet addizzjonali tal-barbun imperjali u tal-barbun lixx fl-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni IIa u IV (T/B/2AC4-C) fil-limiti ta' 10 % tal-kwota. Il-kwantitajiet addizzjonali li jingħataw skont din il-proċedura għandhom jitqiesu li jiskorru l-qabdiel permissi għall-iskopijiet tat-tnaqqis previst fl-Artikolu 105 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009.
- (8) It-tnaqqis mill-kwoti tas-sajd previst minn dan ir-Regolament għandu japplika mingħajr preġudizzju għat-tnaqqis applikabbli għall-kwoti tal-2016 skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 185/2013 ⁽⁴⁾.
- (9) Billi l-kwoti jingħataw f'tunnellati, il-kwantitajiet li fihom inqas minn tunnellata ma għandhomx jitqiesu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Il-kwoti tas-sajd iffissati fir-Regolamenti (UE) Nru 1367/2014, (UE) 2015/2072, (UE) 2016/72, u (UE) 2016/73 għas-sena 2016 għandhom jitnaqqsu skont kif stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
2. Il-paragrafu 1 għandu japplika mingħajr preġudizzju għat-tnaqqis previst fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 185/2013.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1801 tas-7 ta' Ottubru 2015 li jwettaq tnaqqis tal-kwoti tas-sajd disponibbli għal ċerti stokkijiet fl-2015 minhabba sajd eċċessiv fis-snin preċedenti (ĠU L 263, 8.10.2015, p. 19).

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2404 tas-16 ta' Dicembru 2015 għat-twertiq ta' tnaqqis mill-kwoti tas-sajd disponibbli għal ċerti stokkijiet fl-2015 minhabba sajd eċċessiv ta' stokkijiet oħrajn fis-snin ta' qabel u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/1801 (ĠU L 333, 19.12.2015, p. 73).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 847/96 tas-6 ta' Mejju 1996 li jintroduci kondizzjonijiet addizzjonali għal tmexxija minn sena għal sena tat-TAC u l-kwoti (ĠU L 115, 9.5.1996, p. 3).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 185/2013 tal-5 ta' Marzu 2013 li jipprovdi għal tnaqqis minn ċerti kwoti tas-sajd allokati lil Spanja fl-2013 u fis-snin sussegwenti minhabba s-sajd żejjed ta' ċertu kwota tal-kavalli fl-2009 (GU L 62, 6.3.2013, p. 62).

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

TNAQQIS MILL-KWOTI TAL-ISTOKKIJIET LI SAR SAJD EĊĊESSIV TAGHHOM

Stat Membru	Kodiċi tal-ispeċi	Kodiċi taż-żona	Isem l-ispeċi	Isem iż-żona	Kwota inizjali tal-2015 (f'kilogrammi)	L-iżbark permess għall-2015 (il-kwantità totali addattata f'kilogrammi) ⁽¹⁾	Qabdiet totali fl-2015 (il-kwantità f'kilogrammi)	Il-konsum tal-kwota relatat mal-iżbark permess	Sajd eċċessiv relatat mal-iżbark permess (il-kwantità f'kilogrammi)	Fattur ta' Multiplikazzjoni ⁽²⁾	Fattur ta' Multiplikazzjoni addizzjonali ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Tnaqqis pendenti mis-sinjori preċedenti ⁽⁵⁾ (il-kwantità f'kilogrammi)	Tnaqqis li għandu japplika fl-2016 (il-kwantità f'tunnellati)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
BE	SOL	24-C.	Lingwata komuni	L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni IIa u IV	991 000	929 510	939 590	101,08 %	10 080	/	/	/	10 080
BE	SRX	07D.	Rebakkini u raj	L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żona VIIId	72 000	70 511	69 495	98,56 %	- 1 016	/	/	1 097	81
BE	SRX	2AC4-C	Rebakkini u raj	L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni IIa u IV	211 000	245 500	256 147	104,34 %	10 647	/	/	/	10 647
BE	SRX	67AKXD	Rebakkini u raj	L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni VIa, VIb, VIIa-c u VIIe-k	725 000	915 262	918 243	100,33 %	2 981	/	/	/	2 981
DE	T/B	2AC4-C	Barbun imperjali/ Barbun lixx	L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni IIa u IV	186 000	349 000	350 186	100,34 %	1 186	/	/	/	1 186 ⁽¹⁰⁾
DK	COD	03AN.	Bakkaljow	Skagerrak	3 336 000	3 223 407	3 349 360	103,91 %	125 923	/	(C) ⁽⁶⁾	/	125 923
DK	DGS	03 A-C.	Mazzola griża/ mazzola	L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żona IIIa	0	0	3 840	Ma japplikax	3 840	1,00	/	/	3 840
DK	DGS	2AC4-C	Mazzola griża/ mazzola	L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni IIa u IV	0	0	1 540	Ma japplikax	1 540	1,00	/	/	1 540
DK	HER	03 A-BC	Aringa	Iż-żona IIIa	5 692 000	5 770 000	6 056 070	104,96 %	286 070	/	/	/	286 070
DK	NOP	04-N.	Merluzz tan-Norveġja	L-ilmijiet Norveġiżi taż-żona IV	0	0	28 270	Ma japplikax	28 270	1,00	/	/	28 270

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
DK	SAN	234_1	Ċiċċirell	Żona ta' ġestjoni 1 taċ-ċiċċirell fl-ilmijiet tal-Unjoni	125 459 000	115 924 000	130 977 950	112,99 %	15 053 950	1,2	/	/	18 064 740
DK	SAN	234_6	Ċiċċirell	Żona ta' ġestjoni 6 taċ-ċiċċirell fl-ilmijiet tal-Unjoni	206 000	219 000	228 860	104,50 %	9 860	/	/	/	9 860
ES	ALF	3X14-	Fonsa ħamra	L-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali taż-żoni III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII u XIV	67 000	80 045	62 544	78,13 %	- 9 496 (?)	/	/	16 159	6 663
ES	ANE	08.	Inċova	VIII	22 500 000	22 923 784	24 068 471	104,99 %	1 144 687	/	/	/	1 144 687
ES	BSF	8910-	Ċinturin Iswed	L-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali taż-żoni VIII, IX u X	12 000	30 050	110	0,37 %	- 26 936 (8)	/	/	29 639	2 703
ES	BUM	ATLANT	Marlin blu	L-Oċean Atlantiku	10 360	20 360	134 082	658,56 %	113 722	2,0	A	172 878	514 044
ES	COD	1/2B	Bakkaljaw	I u IIb	13 283 000	12 182 091	12 391 441	101,72 %	209 350	/	/	/	209 350
ES	GHL	1N2AB.	Halibatt tal-Groenlandja	L-ilmijiet Norveġiżi taż-żoni I u II	/	0	24 239	Ma japplikax	24 239	1,00	A	/	36 359
ES	RED	N3LN.	Redfish	Iż-żona 3LN tan-NAFO	/	171 440	173 836	101,40 %	2 396	/	/	/	2 396
ES	SOL	8AB.	Lingwata komuni	VIIIa u VIIIb	9 000	6 968	7 397	106,13 %	(429) (9)	/	(A+C) (9) (9)	2 759	2 759
ES	SRX	67AKXD	Rebakkini u raj	L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni VIa, VIb, VIIa-c u VIIe-k	43 800	412 000	445 713	108,18 %	33 713	/	/	/	33 713
ES	SRX	89-C.	Rebakkini u raj	L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni VIII u IX	1 057 000	650 485	771 246	118,56 %	120 761	1,2	/	118 622	263 535

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
ES	USK	567EI.	Tusk	L-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali taż-żoni V, VI u VII	46 000	135 008	62 646	46,40 %	- 72 362	/	/	58 762	0
ES	WHM	ATLANT	Marlin abjad	L-Oċean Atlantiku	24 310	24 310	68 613	282,24 %	44 303	1,00	A	72 539	138 994
FR	GHL	1N2AB.	Halibatt tal-Groenlandja	L-ilmijiet Norveġiżi taż-żoni I u II	/	2 000	7 957	397,85 %	5 957	1,00	/	/	5 957
FR	HAD	7X7A34	Merluzz tal-linja sewda	VIIb-k, VIII, IX u X; L-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1.	5 561 000	5 760 984	5 775 607	100,25 %	14 623	/	/	/	14 623
FR	PLE	7HJK.	Barbun tat-tbajja'	VIIIh, VIIj u VIIIk	17 000	57 007	59 833	104,95 %	2 826	/	/	/	2 826
FR	SRX	07D.	Rebkkini u raj	L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żona VIIId	602 000	591 586	689 868	116,61 %	98 282	1,00	/	/	98 282
FR	SRX	89-C.	Rebkkini u raj	L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni VIII u IX	1 298 000	1 507 000	1 578 469	104,74 %	71 469	/	/	/	71 469
IE	COD	07 A.	Bakkaljaw	Fiż-żona VIIa	120 000	134 776	138 122	102,48 %	3 346	/	/	/	3 346
IE	SRX	67AKXD	Rebkkini u raj	L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni VIa, VIb, VIIa-c u VIIe-k	1 048 000	946 554	1 044 694	110,37 %	98 140	1,00	/	/	98 140
NL	ANE	08.	Inċova	VIII	/	0	12 493	Ma japplikax	12 493	1,00	/	/	12 493
NL	COD	2A3AX4	Bakkaljaw	IV; L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żona IIa; u l-parti taż-żona IIIa li mhijiex koperta minn Skagerrak u minn Kattegat	2 800 000	1 340 520	1 348 815	100,62 %	8 295	/	(C) (6)	/	8 295
NL	HER	*25B-F	Aringa	II, Vb fit-Tramuntana ta' 62° N (l-ilmijiet tal-Gżejjer Faeroe)	1 104 000	1 841 160	2 230 998	121,17 %	389 838	1,4	/	/	545 773

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
NL	HKE	3 A/BCD	Merluzz	Iż-żona IIIa; L-ilmijiet tal-Unjoni tas-Sottodivizjonijiet 22-32	/	0	1 575	Ma japplikax	1 575	1,00	A + C ⁽¹⁾	/	2 363
NL	MAC	*3A4BC	Kavall	IIIa u IVbc	490 000	1 084 500	1 090 087	100,52 %	5 587	/	/	/	5 587
NL	POK	2A34.	Pollakkju iswed	IIIa u IV; l-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni IIa, IIIb, IIIc u tas-Sottotaqsimiet 22-32	68 000	56 600	63 411	112,03 %	6 811	1,00	/	/	6 811
NL	SRX	2AC4-C	Rebukkini u raj	L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni IIa u IV	180 000	245 300	252 765	103,04 %	7 465	/	/	/	7 465
NL	T/B	2AC4-C	Barbun imperjali u barbun lixx	L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni IIa u IV	2 579 000	2 783 000	2 793 239	100,37 %	10 239	/	/	/	10 239
NL	WHB	1X14	Stokkafixx	L-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali taż-żoni I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII u XIV	36 711 000	55 297 456	55 584 332	100,52 %	286 876	/	/	/	286 876
NL	WHG	2AC4.	Merlangu	IV; L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żona IIa	699 000	527 900	547 717	103,75 %	19 817	/	/	/	19 817
NL	WHG	56-14	Merlangu	VI; L-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali taż-żona Vb; l-ilmijiet internazzjonali taż-żoni XII u XIV	/	0	11 475	Ma japplikax	11 475	1,00	/	/	11 475
PT	GHL	1N2AB	Il-ħalibatt tal-Groenlandja	L-ilmijiet Norveġiżi taż-żoni I u II	/	0	6 098	Ma japplikax	6 098	1,00	/	/	6 098
PT	POK	1N2AB.	Pollakkju iswed	L-ilmijiet Norveġiżi taż-żoni I u II	/	9 700	9 690	99,90 %	- 10	/	/	145 616	145 606

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
UK	COD	2A3AX4	Bakkaljaw	IV; L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żona IIa; u l-parti taż-żona IIIa li mhijiex koperta minn Skagerrak u minn Kattegat	11 369 000	14 828 600	14 846 189	100,12 %	17 589	/	(C) ⁽⁶⁾	/	17 589
UK	HER	4AB.	Aringa	L-ilmijiet tal-Unjoni u dawk Norveġiżi taż-żona IV fit-Tramuntana ta' 53° 30' N	62 292 000	66 892 860	68 024 970	101,69 %	1 132 100	/	/	/	1 132 110
UK	MAC	2CX14-	Kavall	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIIIe; L-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali taż-żona Vb; l-ilmijiet internazzjonali taż-żoni IIa, XII u XIV	245 363 000	237 093 794	242 496 391	102,28 %	5 402 597	/	(A) ⁽⁶⁾	/	5 402 597
UK	MAC	*3A4BC	Kavall	IIIa u IVbc	490 000	620 500	626 677	101,00 %	6 177	/	/	/	6 177
UK	SAN	234_1	Ċiċċirell	Żona ta' ġestjoni 1 taċ-ċiċċirell fl-ilmijiet tal-Unjoni	2 742 000	1 219 400	2 000 034	164,02 %	780 634	2,00	/	/	1 561 268

⁽¹⁾ Il-kwoti disponibbli għal Stat Membru skont ir-Regolamenti rilevanti dwar l-opportunitajiet għas-sajd wara li jitqiesu l-iskambji tal-opportunitajiet għas-sajd skont l-Artikolu 16(8) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22), it-trasferimenti tal-kwoti mill-2014 għall-2015 skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 847/96 (ĠU L 115, 9.5.1996, p. 3) skont l-Artikolu 5a tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1221/2014 (ĠU L 330, 15.11.2014, p. 16), skont l-Artikolu 18a tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/104 (ĠU L 22, 28.1.2015, p. 1) jew ir-reallokazzjoni u t-tnaqqis tal-opportunitajiet għas-sajd skont l-Artikoli 37 u 105 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009.

⁽²⁾ Kif stabbilit fl-Artikolu 105(2) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009. It-tnaqqis ekwivalenti għas-sajd eċċessiv * 1,00 għandu japplika fil-kazijiet kollha ta' sajd eċċessiv li jkun 100 tunnellata jew inqas.

⁽³⁾ Kif stabbilit fl-Artikolu 105(3) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 u dejjem jekk is-sajd eċċessiv jaqbeż l-10 %.

⁽⁴⁾ L-ittra "A" turi li ġie applikat fattur ta' multiplikazzjoni addizzjonali ta' 1,5 minhabba snin konsekuttivi ta' sajd żejjed fis-sinjuri 2013, 2014 u 2015. L-ittra "C" turi li ġie applikat fattur ta' multiplikazzjoni addizzjonali ta' 1,5 għaliex l-istokk huwa soġġett għal pjan multiannwali.

⁽⁵⁾ Il-kwantitajiet li fadal li ma setgħux jitnaqqsu fl-2015 skont ir-Regolament (UE) 2015/1801 kif emendat bir-Regolament (UE) 2015/2404 billi ma kienx hemm kwota disponibbli, jew ma kienx hemm kwota biżżejjed.

⁽⁶⁾ Il-fattur ta' multiplikazzjoni addizzjonali ma jistax jiġi applikat billi s-sajd eċċessiv ma jaqbiż l-10 % tal-iżbarkar permess.

⁽⁷⁾ Il-kwantità mhux uttilizzata li jifdal wara t-trasferiment ta' 8 005 kilogrammi mill-2015 għall-2016 skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1142 (ĠU L 189, 14.7.2016, p. 9).

⁽⁸⁾ Il-kwantità mhux uttilizzata li jifdal wara t-trasferiment ta' 3 004 kilogrammi mill-2015 għall-2016 skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1142.

⁽⁹⁾ Il-kwantitajiet ta' inqas minn tunnellata ma jitqisux.

⁽¹⁰⁾ Fuq talba tal-Ġermanja, ġew permessi mill-Kummissjoni zbarri addizzjonali sa 10 % tal-kwota għal T/B skont l-Artikolu 3(3) tar-Regolament (KE) Nru 847/96.

⁽¹¹⁾ Il-fatturi ta' multiplikazzjoni addizzjonali mhumiex kumulattivi u jinjadmu darba biss.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2227**tad-9 ta' Dicembru 2016****dwar l-estensjoni tal-perjodi tranżizzjonali relatati ma' rekwiżiti ta' fondi proprji għal skoperturi għal kontropartijiet ċentrali stipulati fir-Regolament (UE) Nru 575/2013 u (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar ir-rekwiżiti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti tal-investment u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 497(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex jiġi evitat tfixkil fis-swieq finanzjarji internazzjonali u sabiex ma jithalliex li l-istituzzjonijiet ikunu ppenalizzati billi jiġu soġġetti għal rekwiżiti oghla ta' fondi proprji waqt il-proċessi ta' awtorizzazzjoni u rikonossiment ta' kontropartijiet ċentrali ("CCPs") eżistenti, l-Artikolu 497(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 stabbilixxa perjodu tranżizzjonali li matulu s-CCPs kollha li istituzzjonijiet stabbiliti fl-Unjoni jikklerjaw it-tranzazzjonijiet magħhom, ikunu jistgħu jitqiesu bhala CCPs kwalifikanti mill-istituzzjonijiet.
- (2) Ir-Regolament (UE) Nru 575/2013 emenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ fir-rigward ta' ċerti inputs għall-kalkolu tar-rekwiżiti ta' fondi proprji ta' istituzzjonijiet għal skoperturi għal CCPs. Għaldaqstant, l-Artikolu 89(5a) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 jobbliga ċerti CCPs jirrapportaw, għal perjodu ta' żmien limitat, l-ammont totali tal-marġni inizjali li huma jkunu rċewew mill-membri tal-ikklerjar tagħhom. Dan il-perjodu tranżizzjonali jirrifletti l-perjodu stabbilit fl-Artikolu 497(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013.
- (3) Iż-żewġ perjodi tranżizzjonali kienu previsti li jiskadu fil-15 ta' Ġunju 2014.
- (4) L-Artikolu 497(3) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni biex f'ċirkostanzi eċċezzjonali tadotta att ta' implimentazzjoni sabiex il-perjodu tranżizzjonali għar-rekwiżiti ta' fondi proprji jiġi estiż b'sitt xhur. Din l-estensjoni għandha tapplika wkoll fir-rigward tal-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 89(5a) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012. Dawn il-perjodi tranżizzjonali ġew estiżi sal-15 ta' Dicembru 2016 bir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 591/2014 ⁽³⁾, (UE) Nru 1317/2014 ⁽⁴⁾, (UE) 2015/880 ⁽⁵⁾, (UE) 2015/2326 ⁽⁶⁾ u (UE) 2016/892 ⁽⁷⁾.
- (5) Il-proċess ta' awtorizzazzjoni għas-CCPs eżistenti stabbiliti fl-Unjoni huwa lest, għalhekk ma hemmx bżonn ta' aktar estensjonijiet tal-perjodu tranżizzjonali għal dawk is-CCPs.

⁽¹⁾ ĠUL 176, 27.6.2013, p. 1.⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet (ĠUL 201, 27.7.2012, p. 1).⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 591/2014 tat-3 ta' Ġunju 2014 dwar l-estensjoni tal-perjodi tranżizzjonali relatati ma' rekwiżiti ta' fondi proprji għal skoperturi għal kontropartijiet ċentrali fir-Regolament (UE) Nru 575/2013 u r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠUL 165, 4.6.2014, p. 31).⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1317/2014 tal-11 ta' Dicembru 2014 dwar l-estensjoni tal-perjodi tranżizzjonali relatati ma' rekwiżiti ta' fondi proprji għal skoperturi għal kontropartijiet ċentrali fir-Regolamenti (UE) Nru 575/2013 u (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠUL 355, 12.12.2014, p. 6).⁽⁵⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/880 tal-4 ta' Ġunju 2015 dwar l-estensjoni tal-perjodi tranżizzjonali relatati ma' rekwiżiti ta' fondi proprji għal skoperturi għal kontropartijiet ċentrali fir-Regolamenti (UE) Nru 575/2013 u (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠUL 143, 9.6.2015, p. 7).⁽⁶⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2326 tal-11 ta' Dicembru 2015 dwar l-estensjoni tal-perjodi tranżizzjonali relatati ma' rekwiżiti ta' fondi proprji għal skoperturi għal kontropartijiet ċentrali stipulati fir-Regolament (UE) Nru 575/2013 u r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠUL 328, 12.12.2015, p. 108).⁽⁷⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/892 tas-7 ta' Ġunju 2016 dwar l-estensjoni tal-perjodi tranżizzjonali relatati ma' rekwiżiti ta' fondi proprji għal skoperturi għal kontropartijiet ċentrali stipulati fir-Regolament (UE) Nru 575/2013 u r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 151, 8.6.2016, p. 4).

- (6) Fir-rigward ta' CCPs stabbiliti f'pajjiżi terzi li sa issa applikaw għar-rikonoxximent, l-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (ESMA) diġà rrikonoxxiet 21 CCP. Minn dawn, tliet CCPs mill-Istati Uniti tal-Amerka ġew rikonoxxuti wara l-adozzjoni tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/892. Barra minn hekk, CCPs addizzjonali mill-Istati Uniti tal-Amerika jistgħu jiġu rikonoxxuti fuq il-bażi tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/377⁽¹⁾. Madankollu, is-CCPs ta' pajjiżi terzi li jifdal għadhom qegħdin jistennew ir-rikonoxximent u l-proċess ta' rikonoxximent mhuwiex se jkun lest sal-15 ta' Diċembru 2016. Jekk il-perjodu tranżizzjonali ma jiġix estiż, l-istituzzjonijiet stabbiliti fl-Unjoni (jew is-sussidjarji tagħhom stabbiliti barra mill-Unjoni) li jkollhom skoperturi għal CCPs ta' pajjiżi terzi li jifdal, jiġu obbligati jżidu b'mod sinifikanti l-fondi proprji tagħhom għal dawn l-iskoperturi. Anki jekk dawn iż-żidiet jistgħu jkunu biss temporanji, dawn jistgħu potenzjalment iwasslu għall-irtirar ta' dawk l-istituzzjonijiet bħala parteċipanti diretti f'dawk is-CCPs jew għall-waqfien, mill-inqas temporanju, tal-provvediment ta' servizzi ta' kklerjar lill-klijenti ta' dawk l-istituzzjonijiet u b'hekk jinholoq tfixkil serju fis-swieq li fihom joperaw dawk is-CCPs.
- (7) Għaldaqstant, wara li l-estensjoni tal-perjodu tranżizzjonali stabbilita fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/892 tiskadi, tibqa' l-htieġa li jiġi evitat it-tfixkil fi swieq barra l-Unjoni, li kienet wasslet għall-estensjoni tal-perjodu tranżizzjonali stabbilit fil-Artikolu 497(2) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013. Estensjoni ulterjuri tal-perjodu tranżizzjonali għandha tippermetti lill-istituzzjonijiet stabbiliti fl-Unjoni (jew lis-sussidjarji tagħhom stabbiliti lil hinn mill-Unjoni) biex jevitaw zieda sinifikanti fir-rekwiżiti ta' fondi proprji minhabba li ma jkunx tlesta l-proċess ta' rikonoxximent għal CCPs li jipprovd, b'mod vijabbli u aċċessibli, it-tip ta' servizzi ta' kklerjar li istituzzjonijiet stabbiliti fl-Unjoni (jew is-sussidjarji tagħhom stabbiliti barra l-Unjoni) jehtieġu. Għalhekk jixraq li l-perjodi tranżizzjonali jiġu estiżi b'sitt xhur oħra.
- (8) Il-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Banek Ewropej,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-perjodi ta' 15-il xahar imsemmija fl-Artikolu 497(2) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 u fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 89(5a) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, rispettivament, kif estiżi l-aħhar f'konformità mal-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/892, jiġu estiżi b'sitt xhur oħra sal-15 ta' Ġunju 2017.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/377 tal-15 ta' Marzu 2016 dwar l-ekwivalenza tal-qafas regolatorju tal-Istati Uniti tal-Amerka għall-kontropartijiet ċentrali li huma awtorizzati u li ssirihom superviżjoni mill-Commodity Futures Trading Commission mar-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 70, 16.3.2016, p. 32).

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2228**tad-9 ta' Dicembru 2016****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Dicembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Dicembru 2016.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

*Direttur Ġenerali**Direttorat Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali*⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	104,7
	TN	123,9
	TR	108,1
	ZZ	112,2
0707 00 05	MA	77,0
	TR	156,6
	ZZ	116,8
0709 93 10	MA	144,9
	TR	154,6
	ZZ	149,8
0805 10 20	TR	70,9
	UY	62,9
	ZA	27,9
	ZZ	53,9
0805 20 10	MA	71,8
	ZZ	71,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	112,8
	JM	112,0
	TR	81,5
	ZZ	102,1
0805 50 10	TR	86,9
	ZZ	86,9
0808 10 80	ZA	36,6
	ZZ	36,6
0808 30 90	CN	89,2
	ZZ	89,2

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (GU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2229

tad-9 ta' Diċembru 2016

li ġgħib fi tmiemu r-rieżami interim parzjali skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet tal-glukonat tas-sodju li joriġina fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, limitat għal produttur esportatur Ċiniż wiehed, Shandong Kaison

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1) tiegħu,

Billi:

1. PROCĊEDURA

1.1. Il-miżuri fis-sehh

- (1) Permezz tal-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 965/2010 ⁽²⁾, il-Kunsill impona dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet tal-glukonat tas-sodju niexef bin-numru tal-Unjoni Doganali u l-Istatistika (CUS) 0023277-9 u n-numru tar-reġistrazzjoni tal-Chemical Abstracts Service (CAS) 527-07-1, li attwalment jaqa' taht il-kodiċi NM ex 2918 16 00 (kodiċi TARIC 2918 16 00 10), u li joriġina fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

1.2 Talba għal rieżami

- (2) Il-Kummissjoni rċeviet talba għal rieżami interim parzjali skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 ⁽³⁾ mressqa minn Jungbunzlauer SA u Roquette Italia SpA ("l-applikanti"). It-talba kienet limitata fil-kamp ta' applikazzjoni għall-eżaminazzjoni ta' dumping f'dak li jirrigwarda produttur esportatur wiehed mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("RPC"), jiġifieri Shandong Kaison.

1.3 Bidu ta' rieżami

- (3) Il-Kummissjoni, billi ddeterminat, wara li għarrfet lill-Istati Membri, li t-talba kienet tinkludi biżżejjed evidenza *prima facie* biex tiġġustifika l-bidu ta' rieżami interim parzjali, habbret, permezz ta' notifika ta' bidu ⁽⁴⁾ ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fid-19 ta' Frar 2016, il-bidu ta' rieżami interim parzjali skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea limitat għall-eżaminazzjoni ta' dumping f'dak li jirrigwarda Shandong Kaison.

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 965/2010 tal-25 ta' Ottubru 2010 li jimponi dazju definittiv tal-antidumping u li jiġbor definittivament id-dazju proviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' glukonat tas-sodju li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (ĠU L 282, 28.10.2010, p. 24).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51). Dan ir-Regolament gie kkodifikat mir-Regolament bażiku.

⁽⁴⁾ Notifika ta' bidu ta' rieżami interim parzjali tal-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet tal-Glukonat tas-Sodju li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, limitat għal produttur esportatur Ċiniż wiehed, Shandong Kaison (ĠU C 64, 19.2.2016, p. 4).

2. IRTIRAR TAT-TALBA U TERMINAZZJONI TAL-PROĊEDIMENT

- (4) Permezz ta' ittra datata t-22 ta' Settembru 2016 indirizzata lill-Kummissjoni, l-applikanti rtiraw it-talba tagħhom għal rieżami.
- (5) F'konformità mal-Artikolu 9(1) tar-Regolament bażiku, proċediment jista' jiġi terminat meta t-talba tiġi rtirata, sakemm tali terminazzjoni ma tkunx kontra l-interess tal-Unjoni.
- (6) L-investigazzjoni ma żvelat l-ebda kunsiderazzjoni li turi li din it-terminazzjoni tkun tmur kontra l-interess tal-Unjoni. Għaldaqstant, il-Kummissjoni tikkunsidra li jenhtieg li l-investigazzjoni preżenti tintemm. Il-partijiet interessati gew mgharrfa b'dan u nghataw çans jikkummentaw. Madankollu, ma gie riçevut l-ebda kumment.
- (7) Għaldaqstant, il-Kummissjoni tikkonkludi li jenhtieg li r-rieżami interim parzjali dwar l-importazzjonijiet tal-glukonat tas-sodju li joriġina fir-RPĊ ikun itterminat.
- (8) Din id-Deciżjoni hija f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ir-rieżami interim parzjali tal-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet tal-glukonat tas-sodju li joriġina fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina huwa b'dan itterminat mingħajr ma gie emendat il-livell tal-miżura antidumping fis-sehħ.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehħ l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

RETTIFIKA**Rettifika tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1836 tat-12 ta' Ottubru 2015 li temenda d-Deċiżjoni 2013/255/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 266 tat-13 ta' Ottubru 2015)

Fil-paġna 80, l-Artikolu 1, il-punt 4 (li jikkonċerna l-Artikolu 28(2) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK),

minflok: "... (g) ... u persuni assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Anness I, għandhom jiġu ffrizati.",

aqra: "... (g) ... u persuni u entitajiet assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Anness I, għandhom jiġu ffrizati."

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT